



SHI JIE ER TONG
WORLD CHILDREN'S LITERATURE

人民文学出版社

来自矮人国的小兄妹

[德] 瓦尔特·莫尔斯 著
王泰智 沈惠珠 译

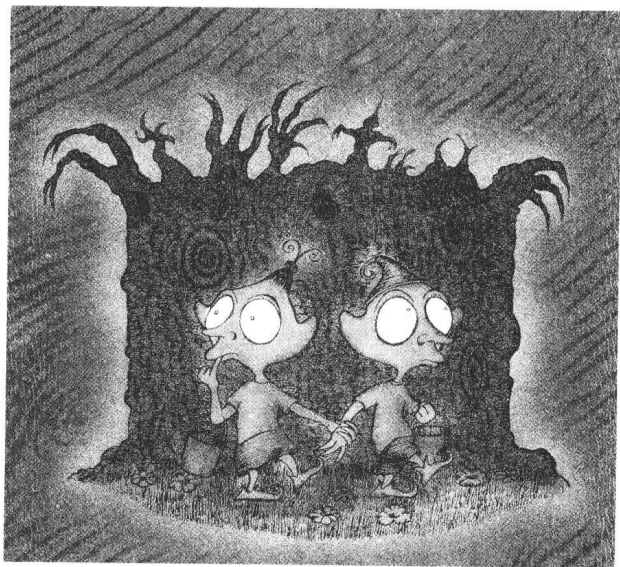


世界儿童文学名著插图本



来自矮人国的小兄妹

〔德〕瓦尔特·莫尔斯 著
王泰智 沈惠珠 译



人民文学出版社

著作权合同登记图字：01 - 2001 - 2177 号

Walter Moers

Ensel und Krete: ein Märchen aus Zamonien

Copyright © Eichborn AG, Frankfurt 2000

Obtained by HERCULES Business & Culture development GmbH, Germany

图书在版编目 (CIP) 数据

来自矮人国的小兄妹/(德)莫尔斯(Moers, W.)著;
王泰智,沈惠珠译. - 北京:人民文学出版社, 2006.6
(世界儿童文学名著插图本)
ISBN 7-02-005606-7

I. 来… II. ①莫…②王…③沈… III. 儿童
文学-长篇小说-德国-当代 IV. I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 025479 号

策划: 哈利·波特工作室

责任编辑: 王瑞琴 装帧设计: 何 婷

责任校对: 韩志慧 责任印制: 王景林

来自矮人国的小兄妹

Laizi Airenguo de Xiao Xiong Mei

[德] 瓦尔特·莫尔斯 著

王泰智 沈惠珠 译

人 民 文 学 出 版 社 出 版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编: 100705

北京铭成印刷有限公司印刷 新华书店经销

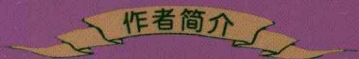
字数 135 千字 开本 880 × 1230 毫米 1/32 印张 7.625 插页 4

2002 年 5 月北京第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷

印数 1 - 10000

ISBN 7-02-005606-7

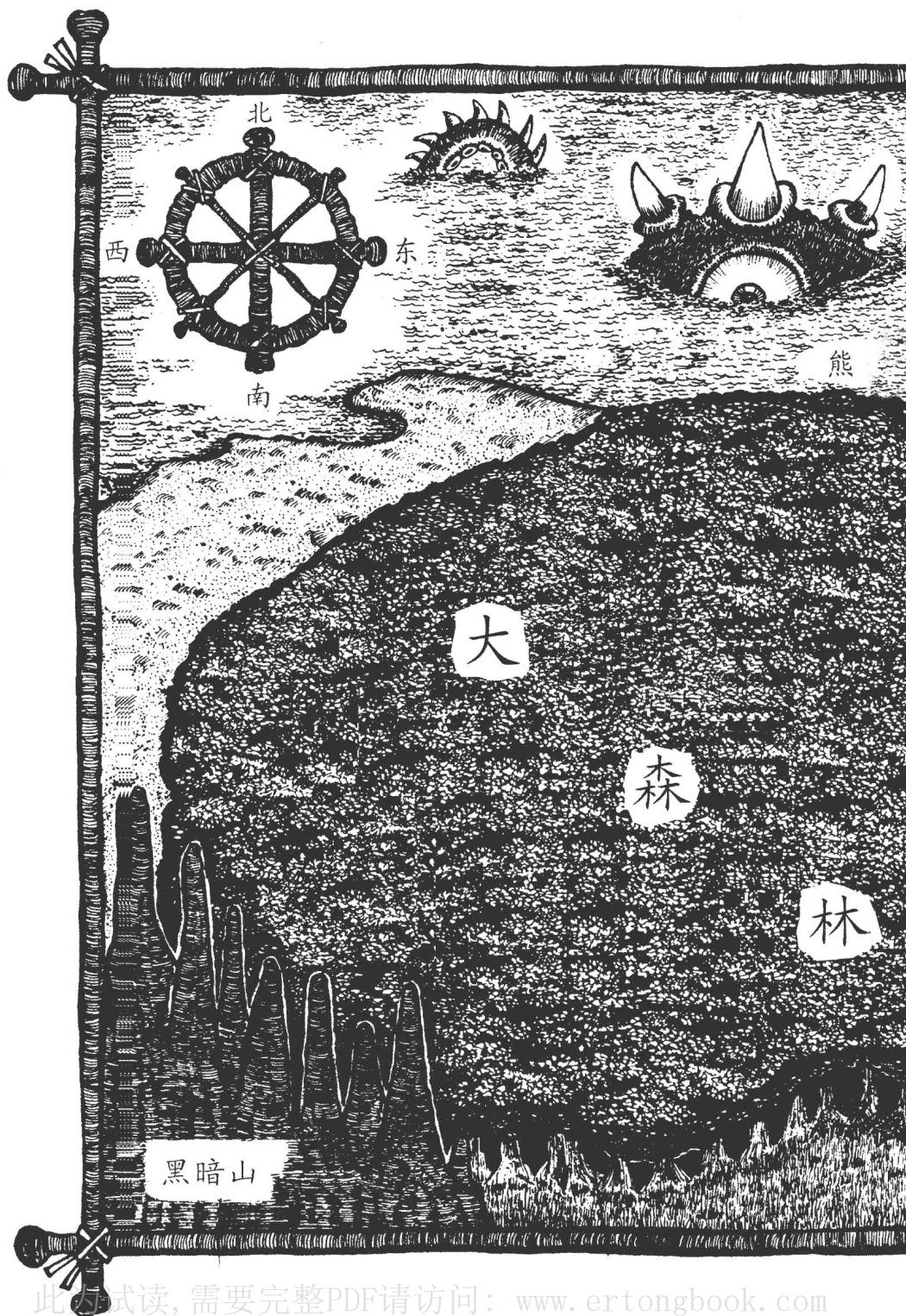
定价 15.00 元



作者简介

瓦尔特·莫尔斯作为画家和作家现生活在德国汉堡，《来自矮人国的小兄妹》是他发表《蓝熊船长的13条半命》之后的第二部作品，出版后引起很大轰动，那种怪异的写法也引起小说界和评论界的争议，但本书内容的神奇好看也是不可争的事实。像《蓝熊船长的13条半命》一样，本书所有的插图都出自作者本人之手。

瓦尔特和纳赫蒂教授共同组建了查莫宁夜校。这是一所只存在于因特网上的学校，网址是 WWW.Zamonien.de，欢迎大家访问。







希·封·米藤梅茨

出版说明

“世界儿童文学名著插图本”汇集世界儿童文学创作的精华,其中包括各个时代、各个国家的优秀长篇小说、童话、寓言和诗歌,比较全面地代表了世界儿童文学创作的最高成就。本丛书中的近现代部分,选收的大都是脍炙人口的经典名篇;当代部分选收的则是既畅销而又获得过各种不同奖项的佳作。所有作品都配以精美的插图,这些插图大都保持了原汁原味,可以让读者尽领原著的风貌。

人民文学出版社编辑部

2006年5月

我的生命刚刚启动，
就已置身阴暗的森林中，
从此偏离了正确的航程。

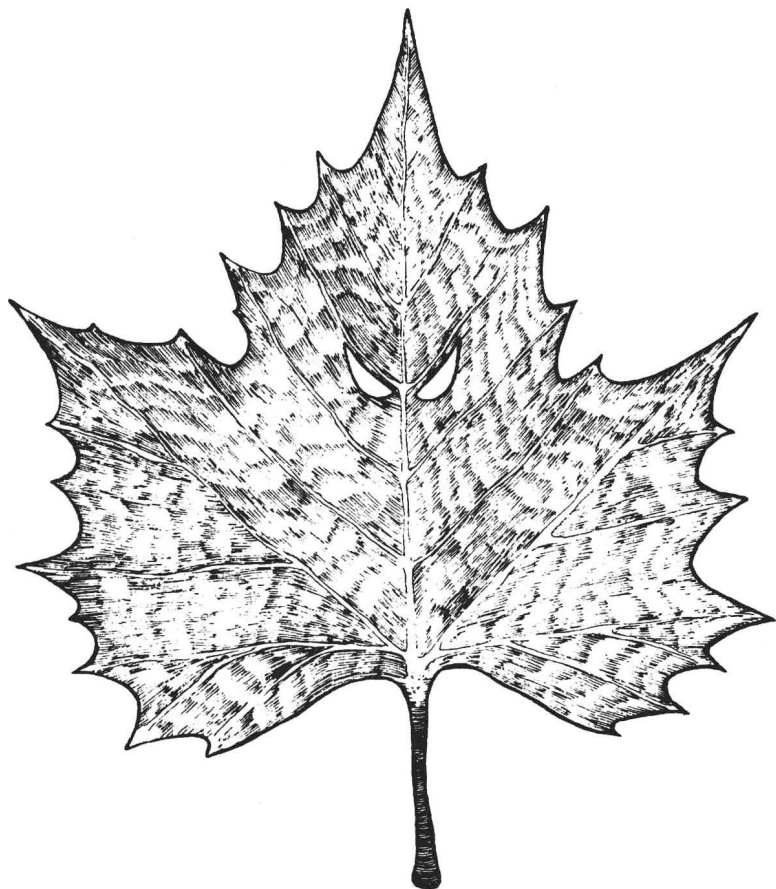
高大、粗犷、凶险的树丛，
我无法描绘它的身影，
想到它，恐惧之感倍增。

死神的利爪在我眼前晃动，
但为了善良人的意愿，
我仍要讲述我的心声。

——摘自米藤梅茨的
《大森林》第一首歌







目 录

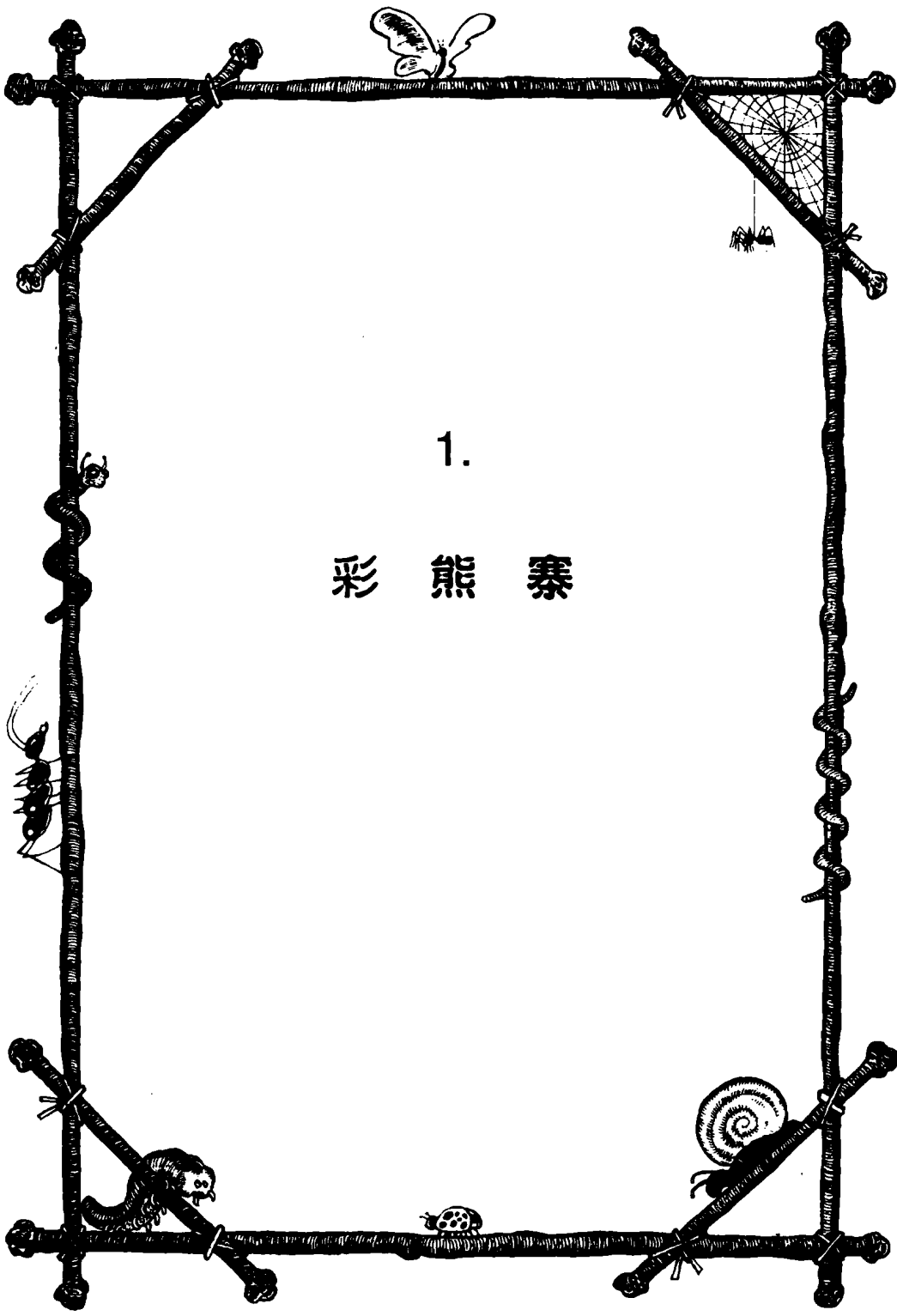
第一章 彩熊寨	1
---------------	---

第二章 大森林	89
---------------	----

第三章 魔 屋	163
---------------	-----

从龙岩堡到布洛克山

——希·封·米藤梅茨半生小传	207
----------------------	-----



1.

彩 熊 寨

谁要是想体验查莫宁完美的和谐，那就得到大森林中去度过自己的假期。置身于大森林当中，林区千姿百态的风光将展现在你的眼前。只有在这里，针叶和阔叶树木才和谐地在一起生存；只有在这里，独眼巨橡才能在巫师白桦身边繁荣；只有在这里，侏儒落叶松才能在弗洛林特云杉腰下懒散自如；小松鼠、猫头鹰和啄木鸟才能在此相安共处。经历了查莫宁平时的喧嚣无序之后，到居住在那里的彩色熊^①当中亲身体验一下他们每日的淳朴风情，真可算是修身养性的一大福分。正因为如此，这里也就发展成为一处绝无仅有的旅游胜地。

① 彩色熊，生活在查莫宁陆地上、皮毛稠密、无所不吃动物门类的特殊种群；体格强壮，可以长到两米高的哺乳动物，有语言才能。彩色熊身上独一无二的特征是他们独特的色彩。每一只熊都有自己的颜色，没有一只和另一只的颜色是相同的。比如说无数红毛熊吧，他们每一只身上的毛色都和别的不一样：有砖红、铜红、锌红、猩红、桃花心木红、虞美人红、紫红、胭脂红……黄色的层次从柠檬黄到深橘黄，人们把他们区别为稻草黄、太阳黄、灯光黄、淡黄、深黄、蜂蜜黄、香蕉黄……彩色熊中的绿色分为宝石绿和橄榄绿，绿松石绿和玉石绿，木樨草绿和菠菜绿，还有黄绿、蓝绿、苔藓绿、松针绿、草绿、海带绿……彩色熊中的蓝熊毛色的变化可能最丰富了：靛蓝、蔚蓝、宝石蓝、氟基蓝、钴蓝、群青蓝、深蓝、浅蓝、天蓝、海蓝、紫罗兰蓝、勿忘我蓝、龙胆蓝……至于混合杂色，那变化就更不计其数了：青莲色、丁香色、紫水晶色、桂皮色、可可色、铅丹色、蜡色、杏黄色、象牙白、珍珠白、棕灰色……还有的熊皮颜色是宝石色的：如蓝宝石、蓝晶、金绿柱石、黄水晶、金绿宝石、金黄宝石、翠榴石、尖晶石、孔雀石……还有一些只有在查莫宁才有的颜色，如：精灵白，胡岑黄，蛋白，妖怪绿，纳赫蒂黑……人们把这些颜色和传统的颜色混合之后，又产生出许多所谓的查莫宁的双重色：新绿，新黄，新红，铬蓝，蛋绿……当然还有从这些颜色里又产生出来的新颜色——彩色熊的颜色简直是应有尽有（摘自阿卜杜·纳赫蒂教授的《查莫宁及其周边地区的奇迹、种群和怪异现象百科全书》）。——原注



森林步行者营地



清泉村



枫木村



甜蜜蜜村



木栅堡